

II Xornaes de Normalización Llingüística nos Conceyos

15 de novembre de 2017

Immaculada Cerdà Sanchis, cap de la Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València

Breu context polític i social

La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València forma part de la xarxa d'oficines de promoció del valencià dels ajuntaments.

Com a administració local no tenim competències en matèria legislativa (Generalitat Valenciana) ni en Onomàstica (Acadèmia Valenciana de la Llengua). Tot i que col·laborem de forma estreta amb elles, tant en la difusió dels programes d'escolarització en valencià com en l'acreditació (Junta Qualificadora de Coneixements del Valencià) i en la creació dels *Criteris per a la fixació de la toponímia valenciana*.

La Llei d'ús i ensenyament del (LUEV) Llei 4/1983 estableix que el valencià no només és llengua oficial sinó que, a més és la llengua pròpia. També indica que és la llengua de l'administració valenciana i la dels organismes que en depenen. L'Estatut d'autonomia, tant en la primera redacció, com en la nova reformulació estableix en matèria lingüística:

- Considera el valencià com a llengua pròpia del País Valencià.
- Reconeix el dret de rebre l'ensenyament del i en valencià.
- Respecte a la unitat lingüística, parla sovint d'idioma valencià (tot i que aquest terme pot ser interpretat de diverses maneres) i no reconeix explícitament la unitat de la llengua, però declara l'Acadèmia Valenciana de la Llengua com la «institució normativa de l'idioma valencià». L'Acadèmia ha fet resolucions a favor de la unitat de la llengua i utilitza les mateixes normes ortogràfiques que la resta del domini lingüístic.
- No exigeix el requisit lingüístic del valencià per a l'administració, i es limita a dir que «la llei establirà els criteris d'aplicació de la llengua pròpia en l'Administració i l'ensenyament».
- Garanteix l'ús de la Llengua de Signes Valenciana de les persones sordes.

Tenim, per tant, sobre el paper, plena garantia legal per a obtenir la normalització lingüística; el poc interès a aplicar els reglaments de què ens hem dotat ha fet que

hàgem avançat en l'àmbit educatiu (de forma desigual en els territoris per l'aplicació de l'exempció de l'assignatura en el domini lingüístic castellà) però hem retrocedit en l'ús social.

La UNL i les oficines Aviva de promoció del valencià

Som l'administració més pròxima al ciutadà i la millor valorada quant a l'ús de la llengua. Treballem de forma col·laborativa, compartint recursos i bones pràctiques lingüístiques. La Unitat de Normalització Lingüística de la Diputació de València, que no té homòlegs en les diputacions d'Alacant i Castelló, comparteix els recursos amb els municipis de tot el territori.

Pel que fa als serveis de les oficines de promoció del valencià. Durant anys hem explorat la forma d'organitzar-nos en xarxa tècnica però de forma oficial. Després de descartar fórmules com el consorci, finalment s'ha optat per la firma d'un conveni a tres bandes amb ajuntament / Generalitat Valenciana / Acadèmia Valenciana de la Llengua per assegurar que, independentment del color polític de l'administració, hi haja sempre un compromís.

Quant a la UNL, som el departament d'onze persones, de les quals set es dediquen a la traducció de textos d'especialitat i, sobretot a la correcció dels textos que genera la Diputació; les altres quatre persones ens dediquem a l'assessorament lingüístic, a la creació de materials didàctics i a la formació del personal de la Diputació i, a través dels plans de Formació Contínua, també dels treballadors dels ajuntaments de la província. Impartim cursos dels nivells C1 i C2 i d'especialitat en llenguatge administratiu: taller de documents, elaboració d'informes i llenguatge inclusió, en formats presencial i semipresencial (amb plataforma Moodle).

Les campanyes de foment del valencià

Hi ha una sèrie de valors que vinculem a les nostres campanyes: qualitat, modernitat i utilitat.

L'aposta per la qualitat ens ha dut a firmar convenis amb l'Escola d'Art i Superior de Disseny de València per dotar-nos de dissenys de molta qualitat: la nostra llengua no mereix una altra cosa.

La qualitat passa també per la producció i busquem empreses que ens garantisquen uns materials de qualitat. Intentem que siguen també del territori perquè apostem pel comerç de proximitat i les nostres empreses.

Les campanyes ens permeten explorar àmbits molt concrets i fer recerques terminològiques. En aquestes ocasions, la participació d'experts en la matèria ens dóna un aval extra.

Les TIC són aliades nostres per dos motius: perquè ens permeten associar-nos a un àmbit de modernitat i perquè són les campanyes més econòmiques de produir. Les xarxes socials (Facebook i Twitter) i plataformes com Vimeo i YouTube són usades amb molt de rendiment per les agències Aviva de promoció del valencià.

Totes les nostres campanyes són monolingües, a mode de diccionari visual, i estan disponibles per a descàrrega gratuïta en la nostra web:

<http://www.dival.es/normalitzacio> i en les nostres xarxes socials on som Valencià a la Dipu.

Amb tot, considerem que el factor humà és clau per a la normalització, una actitud propositiva, col·laboradora, empàtica fa més per l'ús del valencià que una recriminadora; al remat, tot ho fem les persones!

Podeu veure la presentació completa ací:

http://prezi.com/xdr_lezihlbn/?utm_campaign=share&utm_medium=copy